

О.В. Иванова¹
И.Н. Мороз²

O.V. Ivanova
I.N. Moroz

**ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В КУРСЕ
МАГИСТЕРСКОЙ ПОДГОТОВКИ
НЕЯЗЫКОВОГО ПРОФИЛЯ**

**FEATURES OF FOREIGN
LANGUAGE TEACHING
IN THE MASTER COURSE
OF THE NON-LINGUISTIC PROFILE**

В статье рассматриваются особенности обучения иностранному языку магистров неязыкового профиля, предложен блок упражнений, направленный на развитие и совершенствование языковых компетенций, а также рассмотрены особенности организации самостоятельной работы магистров.

Ключевые слова: профессиональная коммуникативная языковая компетенция, магистр, метод кейс-стади, интерактивный, рефлексия.

Some features of foreign language teaching in the master course of the non-linguistic profile are considered in the article, the block of exercises is offered, and the peculiarities of independent work of masters are considered.

Keywords: professionally oriented language competence, master, method of case-study, interactive, reflection.

Вхождение России в общеевропейское образовательное пространство создает благоприятные условия для овладения компетенциями иноязычной корпоративной среды и повышения образовательного статуса специалиста с «двойным дипломом» в русле общей политики Болонского процесса. Эти результаты могут быть достигнуты лишь при высоком уровне сформированности (иноязычной) профессиональной коммуникативной компетенции в рамках профессионально ориентированного и компетентностного подходов, определяющих специфику преподавания иностранного языка в высшей школе.

Курс иностранного языка является обязательной дисциплиной для магистрантов, обучающихся по разным направлениям подготовки.

Целью курса английского языка в магистратуре выступают развитие и углубление профессионально ориентированной языковой компе-

тенции магистров, так как в настоящее время выпускникам магистратуры неязыкового профиля иностранный язык необходим, прежде всего, для более глубокого освоения специальности и для практического использования в профессиональной деятельности и повседневном деловом и личном общении. Поэтому актуальной задачей обучения иностранному языку магистров является формирование у них умений использовать иностранный язык для практической работы по специальности, для повышения своего профессионального уровня, продвижения по карьерной лестнице и достижения профессиональных целей, осуществления эффективной деловой и межличностной коммуникации.

Высокий уровень владения как иноязычной компетенцией, так и профессиональными компетенциями позволит будущим специалистам уверенно чувствовать себя в изменяющихся условиях глобализации мирового сообщества, анализировать ситуации, возникающие в профессиональной деятельности, критически осмысливать и находить целесообразные решения профессиональных задач, владеть коммуникативными навыками и культурой делового и профессионального, в том числе иноязычно-

¹ Кандидат психологических наук, доцент кафедры иностранных языков НОУ ВПО «Российский новый университет».

² Кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков НОУ ВПО «Российский новый университет».

го, общения. Все вышесказанное будет способствовать также росту конкурентоспособности выпускников магистратуры и, как следствие, их востребованности на российском и мировом рынке труда.

Аудиторная работа магистрантов ориентирована на развитие и совершенствование языковых компетенций, в то время как самостоятельная – на развитие перцептивных умений, которые активно формировались на занятиях в рамках бакалавриата.

Как уже отмечалось [5], формы и методы аудиторной и самостоятельной работы существенно отличаются от методов и форм обучения специалистов и бакалавров. Кроме того, содержание дисциплины также характеризуется рядом особенностей, в частности, необходимо научить магистрантов работать с аутентичными текстами по специальности, с материалами, имеющими не столько учебную, сколько познавательную ценность, несущими новую информацию. При этом следует развивать навыки просмотрового чтения для охвата большого объема данных. Проблемой здесь является привычка обучаемых читать и переводить все подряд. Чтобы «отучить» магистрантов от этого, задаем большие по объему тексты с заданием выделить основную информацию, ключевые слова, составить план, предоставить аннотацию или реферат и т.д. Примером могут служить тексты *What is Plagiarism?* (около 20 страниц) [9], *How to Write Grant Proposals* (13 страниц) [8] и другие, имеющие реальную ценность для будущих исследователей.

Подчеркивая отличие системы обучения магистрантов от других уровней профессиональной подготовки, состоящее в более сложных и объемных видах и формах учебной и исследовательской работы, отметим проблему, с которой сталкиваются практически все преподаватели магистратуры. Речь идет о разном уровне владения иностранным языком. Причем различия эти могут быть весьма существенными. Задача преподавателя в данном случае не пытаться восполнить пробелы в знаниях (это и невозможно!), а дать направление работы, порекомендовать учебные материалы, помочь выработать стратегию и тактику самообразования.

Необходимость вводного курса не вызывает сомнения, однако важно определить его продолжительность и тематику. Естественно, определяющим фактором является уровень подготовки группы, и его практически невозможно предугадать, за исключением тех случаев, когда в магистратуру приходят наши студенты.

Можно схематично выделить те темы, которые практически всегда требуют повторения и систематизации. К таким темам отнесем структуру английского предложения и, в частности, постановку вопросов, систему времен в действительном и страдательном залогах, косвенную речь (для цитирования и ссылок на источники информации), условные предложения (для описания условий получения результатов) и другие темы. Вводно-коррективный курс не должен быть продолжительным, это не курс иностранного языка в его традиционном понимании, а именно направление самостоятельного движения к цели. В качестве учебного материала используем имеющиеся в наличии и апробированные учебники и пособия [2].

Самостоятельная работа магистрантов имеет особое значение и занимает значительно больше времени в учебном плане магистратуры. Поэтому необходимо уделить внимание развитию (а в некоторых случаях – формированию) навыков самостоятельной работы, важно показать возможности современных технологий, особенно интерактивных, которые могут оптимизировать процесс самообразования. Таким образом, мы получаем больше времени на интересные, развивающие, познавательные, творческие задания и формы работы.

В зависимости от решаемых задач необходимо разработать соответствующую систему упражнений языкового и коммуникативного характера. Упражнения **могут** включать следующие задания:

- Give derivatives of the words;
- Single out the main points of the text;
- Brainstorm the question;
- Comment on the following statement;
- Find in the text the following phrases;
- Agree or disagree with the following statements, give your reasons.

Приведем примеры упражнений, которые могут быть предложены магистрантам, изучающим тему “Financial Markets”:

1. Make up the list of Russian companies which arouse constant interest of foreign investors. Explain your choice.
2. Think of word combinations with:
securities, stock, share, debt, trading, market.
3. Describe the chief varieties of speculators on the stock exchange.

По мнению Скориковой И.С. [7], следует включать упражнения, которые интегрируют умения и навыки языкового и коммуникативного аспектов иноязычной профильной компетенции магистрантов и включают задания на:

- активизацию иноязычных презентационных и дискуссионных умений;
- активизацию терминосистемы специальности;
- выполнение заданий в рамках case-study, ориентированных на вербализацию профессиональной проблемы и способов ее решения.

Примерами заданий из case-study являются следующие:

Work in groups. Each group reads a different piece of advice on how to solve problems creatively. Form groups with people who read different texts. Give each other a summary of what you read. Which is the best advice? What advice can you offer? Do you know of other companies which successfully use these methods?

Примеры заданий на активизацию презентационных и дискуссионных умений:

With a partner, decide which franchise you would like to run and why. Imagine that you are running the franchise and say about the opportunities and threats that you face. Explain your own point of view. With a partner, prepare a short presentation about the franchise you have chosen and what the opportunities and threats are.

Примеры заданий, направленные на активизацию терминосистемы специальности:

Using a pair of items, prepare your own sentences: decline/be stagnant, shoot up/ drop, fall/rise, fluctuate/remain stable

Составьте словосочетания, используя слова из правой и левой колонок:

to charge	advice
to do	bonds
to exchange	business
to issue	currencies
to make	deposits
to offer	funds
to pay	interest
to raise	loans
to receive	profits
to underwrite	security

Разработанные проблемные задания способствуют интегративному применению иноязычных умений аудирования, чтения и перевода, письма, монологического высказывания в форме презентации и диалога, в форме дискуссии. Они значительно повышают мотивацию обучаемых к изучению иностранного языка, знакомят их с типичными ситуациями и проблемами профессиональной деятельности, развивают способность применять полученные знания, умения и навыки на практике, формируют готовность адекватно реагировать на возникающие проблемные ситуации и их последствия, развивают способность к

рефлексии, критическому анализу и пониманию проблемы.

Таким образом, специфика обучения в магистратуре проявляется в увеличении автономии обучаемого, одновременном росте самостоятельности и ответственности, большем количестве заданий, позволяющих будущему магистру самостоятельно ставить, а затем решать учебные задачи.

Литература

1. Айнутдинова И.Н. Инновационные технологии в обучении иностранным языкам в вузе: интеграция профессиональной и иноязычной подготовки конкурентоспособного специалиста (зарубежный и российский опыт) : настольная книга педагога-новатора / И.Н. Айнутдинова. – Казань : Казан. ун-т, 2011. – С. 257–267.

2. Алексеева М.Н., Миничева Н.П. Английский язык : учебное пособие: в 2 ч. – М. : РосНОУ, 2010. – Ч. I. – 220 с.

3. Алексеева М.Н. К вопросу о системном исследовании текста и его единиц // Вестник Российского нового университета. – 2004. – Выпуск 5. – С. 20–22.

4. Галивец И.Н. Мотивация как фактор интенсификации учебного процесса на неязыковых факультетах // Цивилизация знаний: инновационный переход к обществу высоких технологий: труды Девятой Международной научной конференции, Москва, 25–26 апреля 2008 г. – Ч. II. – М. : РосНОУ. – С. 611–613.

5. Иванова О.В. Профессионально-ориентированные тексты в преподавании иностранного языка на неязыковых факультетах // Вестник Российского нового университета. – 2013. – С. 214–217.

6. Karen Richardson, Marie Kavanagh and John Sydes. The Business: Pre-Intermediate, Student's Book.

7. Мороз И.Н. Дисциплина «Иностранный язык» в системе подготовки магистров // Цивилизация знаний: проблемы и смыслы образования: труды Четырнадцатой Международной научной конференции, Москва, 26–27 апреля 2013 г. – Ч. II. – М. : РосНОУ. – С. 154–156.

8. Скорикова И.С. Методика обучения английскому языку магистрантов направления подготовки «Дизайн ландшафта» : автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Пятигорск, 2012. – 20 с.

9. <http://nonprofit.about.com>

10. <http://ed.oc.edu/writersblock/longman/media/a.htm>